

カ

///

已經完全  
進入夏天了啊……

どうも、好きな人に  
惚れ薬を  
依頼された  
魔女です。

我以前覺得  
洗澡是件麻煩的事  
最近卻洗得很動快

一定是因為  
天氣變熱了

並非有什麼  
別的用意

今天也  
沒有客人要來訪  
時機正好

提安前幾天  
才剛來過  
暫時應該  
不會再來了

就這來了嘛他看到  
也沒什麼關係

哈里耶大人  
在接下來的  
一個月內  
應該也沒有理由  
來這裡

說到底  
他至今為止  
就從來沒在白天  
光顧過魔女的小屋

一個月、啊……

真是似長非長  
似短非短

離境漢化

www.alicej.com



一邊因為  
見不到哈里耶大人  
而覺得寂寞

一邊又慶幸自己  
能在他的記憶裡  
停留得再久一點

相互交織的心緒  
讓我的胸口隱隱作痛

戀慕之情  
原來是如此地  
令人難以自持啊

離境漢化

www.aliceelf.com

我應該是很善於  
隱藏感情的才對……

我跟他說過  
讓他一個月後再來  
而處理那些素材  
確實需要一個月的時間

人類無法製作的  
特效魔藥  
只有魔女  
能夠做得出來  
這其中是有原因的

魔女擁有  
如同謊言一般的魔法  
以此為代價  
魔女撒不了  
魔法之外的謊言

# 離境漢化

www.aliceclj.com

因此  
她們遠離人群  
以另一種生物的身份  
生活至今

仔沙子福森  
烏豆茄大漢  
：：：：：  
源譯對字製  
圖翻校嵌監

表現冷淡也好  
令人害怕也罷

都是為了不讓別人看穿  
自己無法說謊的事實



我也效仿著歷代魔女  
為了不被人  
識破這一劣勢

盡可能  
不與他人接觸  
也會有意控制  
自己的表情和措辭

一直  
小心翼翼地  
活到了現在



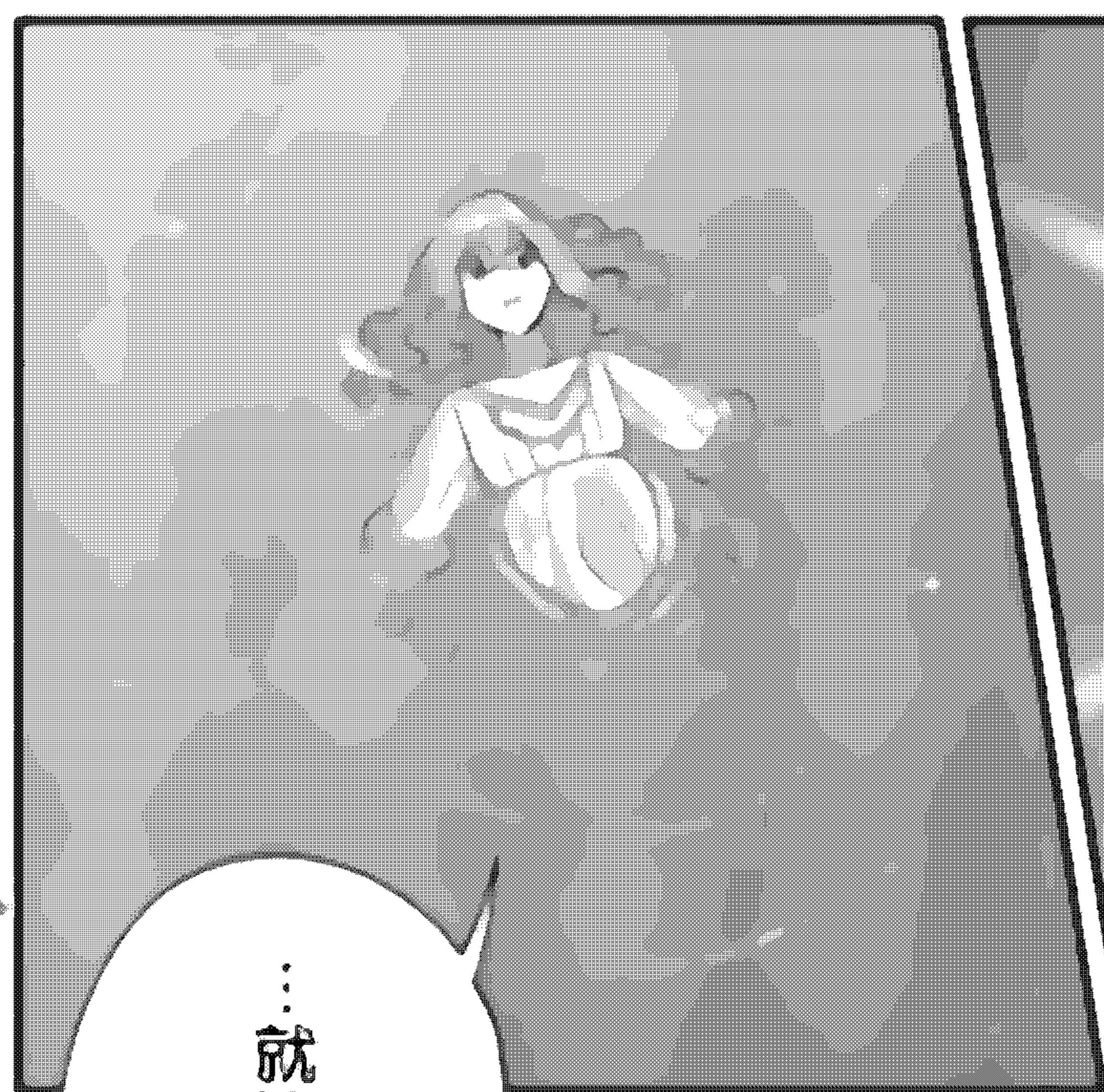


話雖如此  
但只要不說謊就行了

因此  
也可以掩飾真相  
或者轉移話題

長久以來  
我都是這樣  
一個人活過來的

...

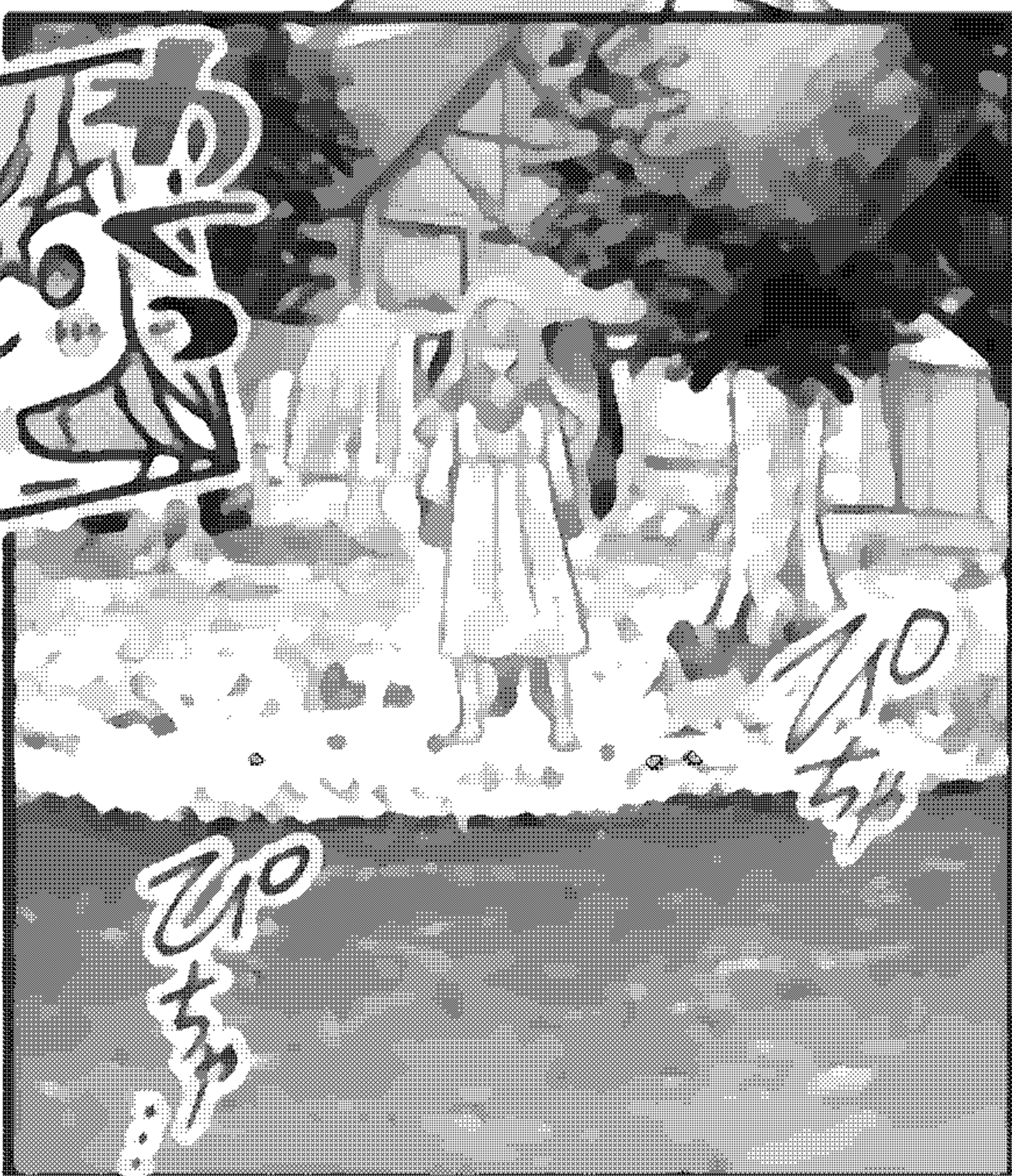
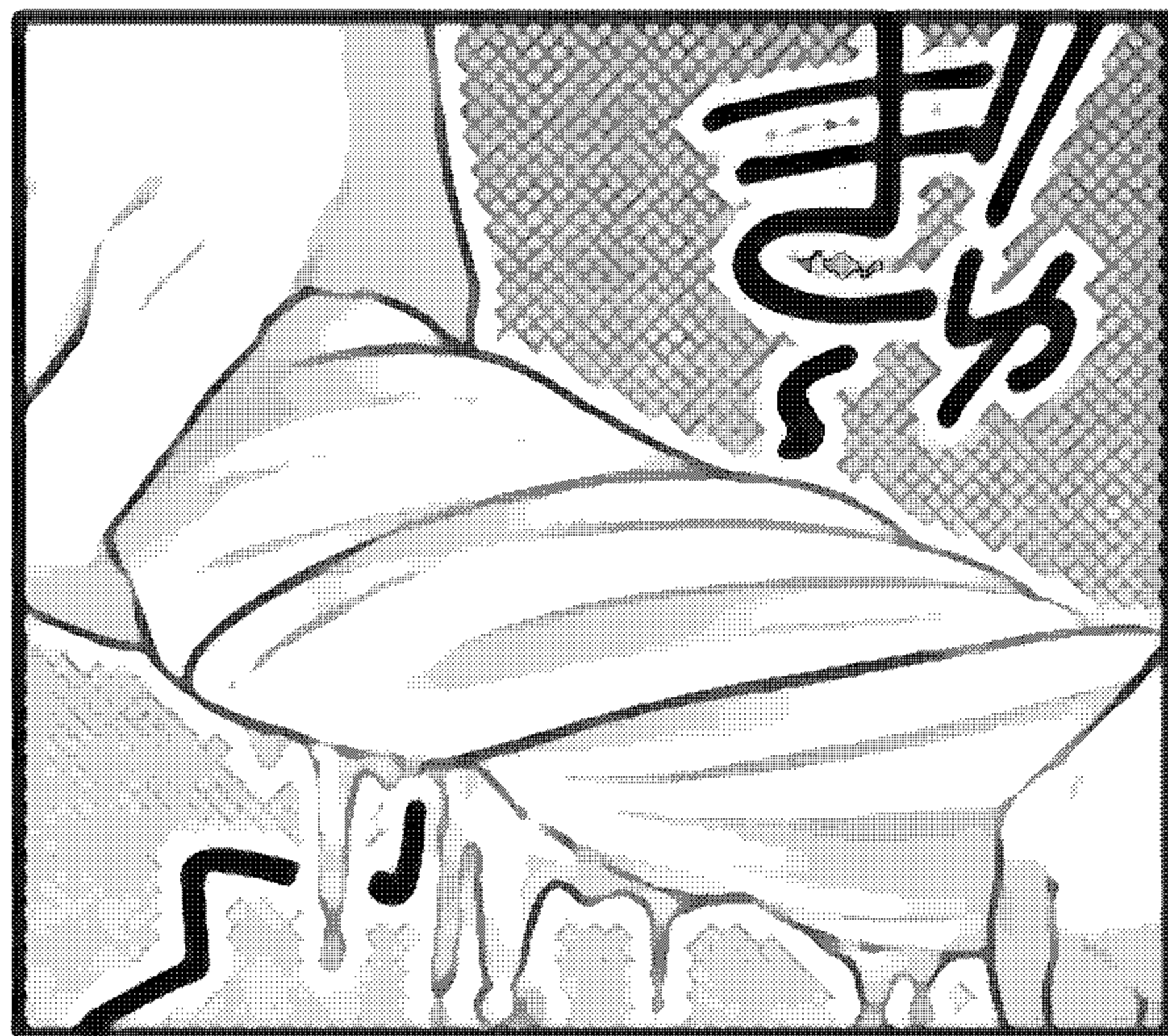


...就這麼辦



今天天氣真好  
要不把襯裙  
也洗了吧.....











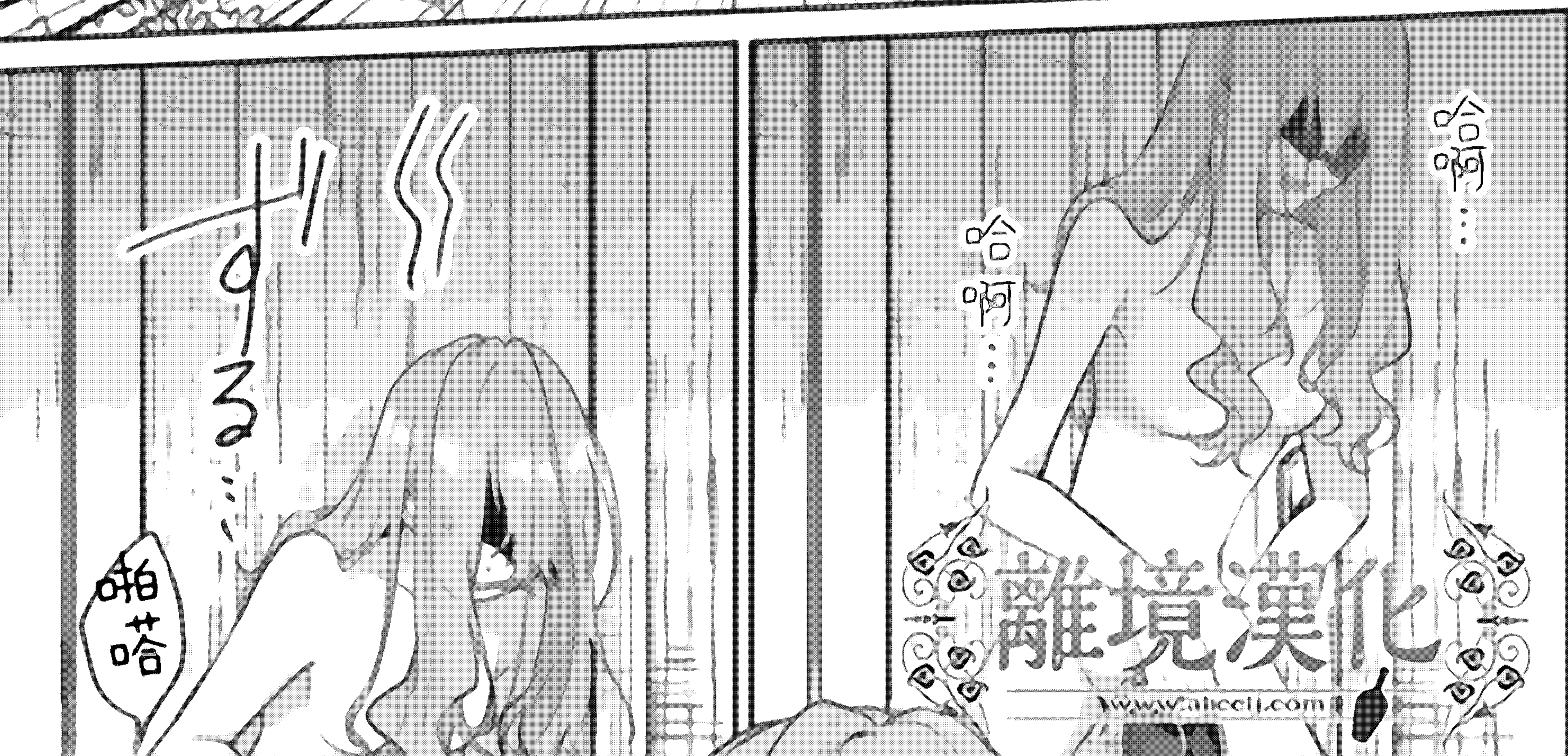


不好意思！

哈哈哈哈哈……

……







我蒼白的  
皮膚

連胸衣也沒穿  
這副  
不成體統的樣子

居然  
偏偏被哈里耶大人  
看到了……！

離境漢化

www.alice11.com

話說他  
怎麼會來！？

一個月還沒到呢  
而且  
現在是白天啊！？

不管怎麼說  
哈里耶大人  
還在等著呢

總不能一直  
把他晾在那裡

好歹先把  
斗篷穿上……！





カタリ

離境漢化

www.aliceclj.com



剛才真是失禮了



是我有失禮數了  
我完全沒想到  
哈里耶大人您  
會大駕光臨！

不



……  
你知道

我是誰嗎

離境漢化

www.valicecl.com

糟糕了





一不小心把名字  
說漏嘴了

哈里耶大人  
還從沒告訴過我  
他的名字呢！



平時是不會  
犯這種錯誤的

我的內心  
依然有所動搖

冷靜下來  
清醒一點



嗯  
是這樣沒錯

什麼時候  
知道的



.....

沒辦法  
閃爍其詞地  
蒙混過去：

離境漢化

www.alicel.com

此刻也沒功夫  
轉移話題了

回答我

只能對他  
說實話了——

……四年前

……那麼早  
就知道了嗎？

那個  
請您諒解

我絕對不會  
把顧客的信息  
泄露給別人的

我現在的情況  
實在是非同尋常

啊啊笨蛋  
給我停下

真想立刻用魔法  
把嘴巴封上

如果  
您再繼續追問下去  
我會一股腦地  
把所有事都說出來的

喘不過氣了  
腦袋暈乎乎的

啥？

離境漢北

www.aliceclj.com





到底怎麼回事

離境漢化

www.aliceclj.com



哈里耶大人  
正看著我



正在  
看著我……！

呃



魔

魔女

魔女使用魔法的代價  
就是不能夠撒謊！

啊



完了

我把魔女那  
絕不能說出口的秘密

都告訴他了



離境漢化

[www.aliceclj.com](http://www.aliceclj.com)



求求您別問了  
我真的非常抱歉

這樣下去  
我會向哈里耶大人  
和盤托出的...

在這種情況下  
暴露了魔女的弱點  
雖然對不住其他魔女  
但也是無可奈何的

萬一哈里耶大人  
把這事散播出去了  
我只能深感抱歉  
還請你們自己保護好吧

既然身為魔女  
這點小事  
肯定可以做到  
我如此堅信



但是  
如果我的戀慕之心  
被他知道了呢？

我既非貴族  
也不漂亮  
甚至連村裡的姑娘都不是  
只是一個魔女——

卻愛慕著這位  
美麗而強大  
受上天眷顧的高雅之人

這份可悲的心意  
如果被他知道了呢？

離境漠北

www.aliceclj.com

要是  
那樣的話  
我還不如  
死了更好……





我可是魔女啊  
這種事原本  
不就是我最擅長的嗎

因為太過理所當然  
我甚至都忘記了

雜境集

www.alicecl.com



你在幹什麼！

離境澳

www.alice1.com





離境美化

www.alice.jp.com

痛痛

我絕不是什麼癡女  
沒錯身為魔女  
我的錢幾乎都用來  
買下次製藥的材料了  
而且我對穿著打扮毫不在乎  
所以替換的衣服就

我知道了  
你聽我說  
剛剛真的  
很抱歉

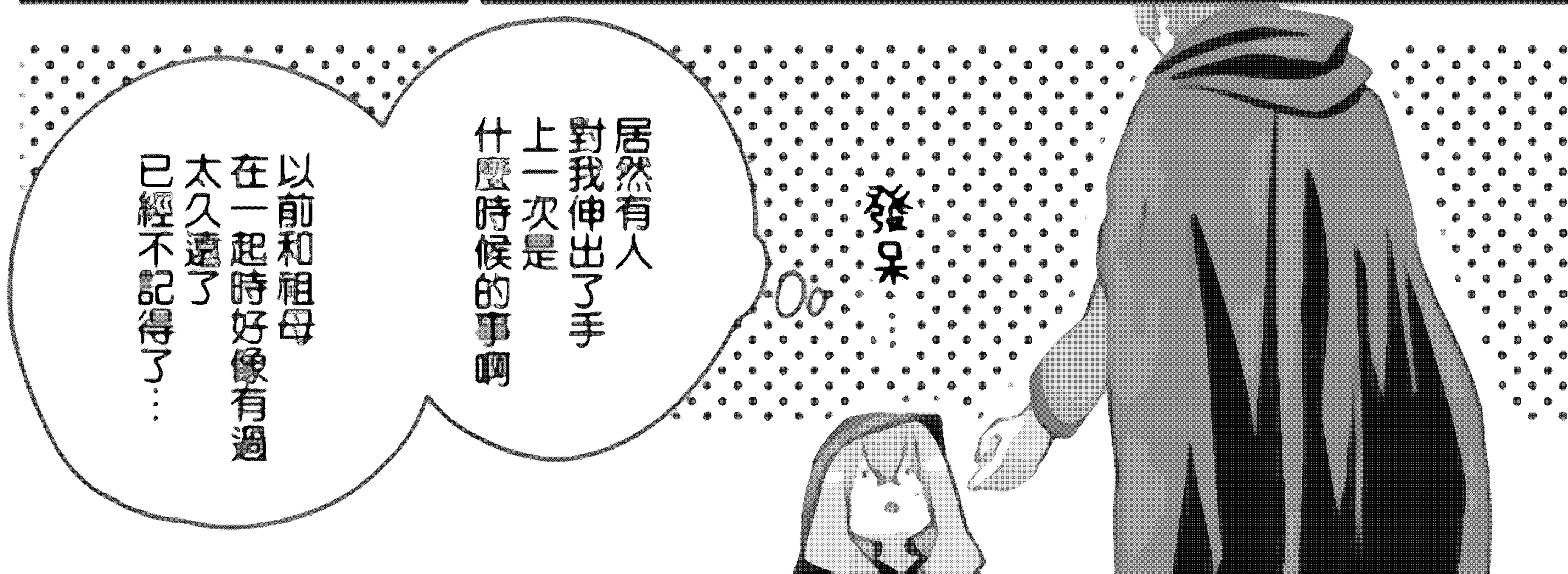
我已經  
充分地意識到  
你根本不像表面  
看上去那麼淡定了

すん...  
すん...

咕咕













哈里耶大人居然  
對著我這個魔女  
單膝跪地……！



我很抱歉  
不小心戳破了  
魔女殿下的秘密  
甚至害得你  
想一死了之

當然  
我會將這件事  
埋藏在心底



我以騎士之名發誓  
絕對不會把它說出去

くくくくくく



您怎麼知道  
我剛才要喝的是  
毒藥呢？



我並不知道  
那是什麼藥  
但你的眼神  
令我感到似曾相識

被逼到  
走投無路的嫌犯  
在逃跑的時候  
大多是那種表情

啊也是呢



...

離境漢化

www.alicecl.com



叮



幸好趕上了

唉

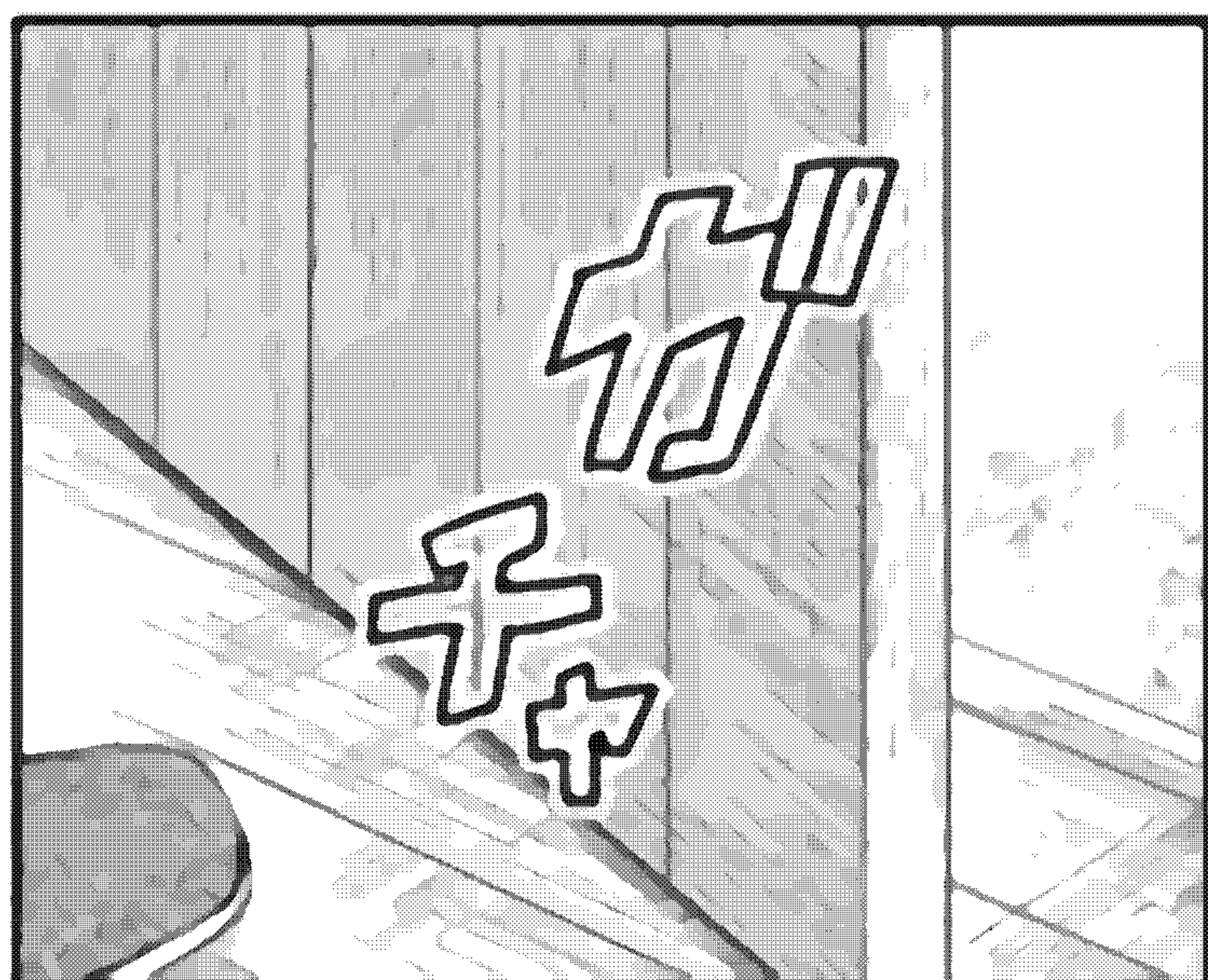
哈里耶大人  
就是這樣的一個人啊——

離境漢化

www.aliceclj.com



ブーンブーン




ガ  
チャ

ガチャ...

如果遲了一步


我就得自己一個人  
把這些全部吃光了





你都没吃什么  
像样的食物吧

難道



你……  
你这姑娘  
这么年轻

不多长点肉可不行  
更何况你还  
整天和藥物打交道

跟普通人相比  
你的生活總是伴隨著危險  
要是哪天病倒了  
靠這副身子骨  
可是活不下去的



他是為了這個  
才特地白天  
過來的嗎？

離境漢化

www.alicecl.com

內心在顫動

苦楚不已

我該如何  
描述這份感受呢

……謝謝您

心亂如麻  
各種情緒充斥在胸口  
令我無法呼吸

甚至想要  
向他人哭訴

我讓他擔心了

他牽掛著我  
哪怕只有一瞬間

在街上看到了麵包  
便想要買來給我

啊啊

離境漢化

www.aliceclj.com



原來這就是「喜悅」

離境漢化

www.aliceclj.com

心上之人牽掛著自己  
所做出的舉動  
讓我喜不自禁

好像很美味

等等

他以後還會  
記得這件事嗎

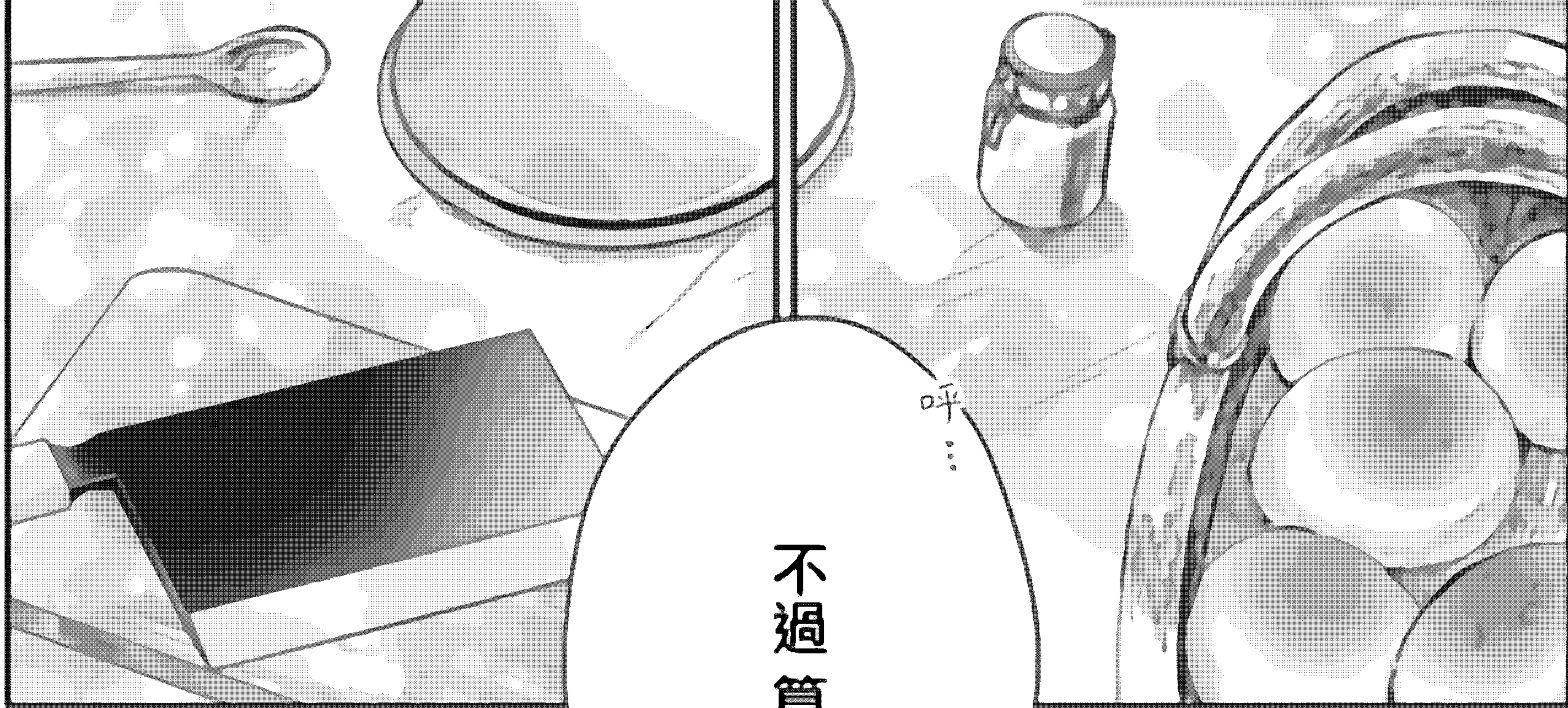
你想  
就在這裡吃嗎

誤？  
我是這麼打算的









呼……

不過算了

連桌布  
都帶過來了嗎……

離境漢化

www.alicecl.com



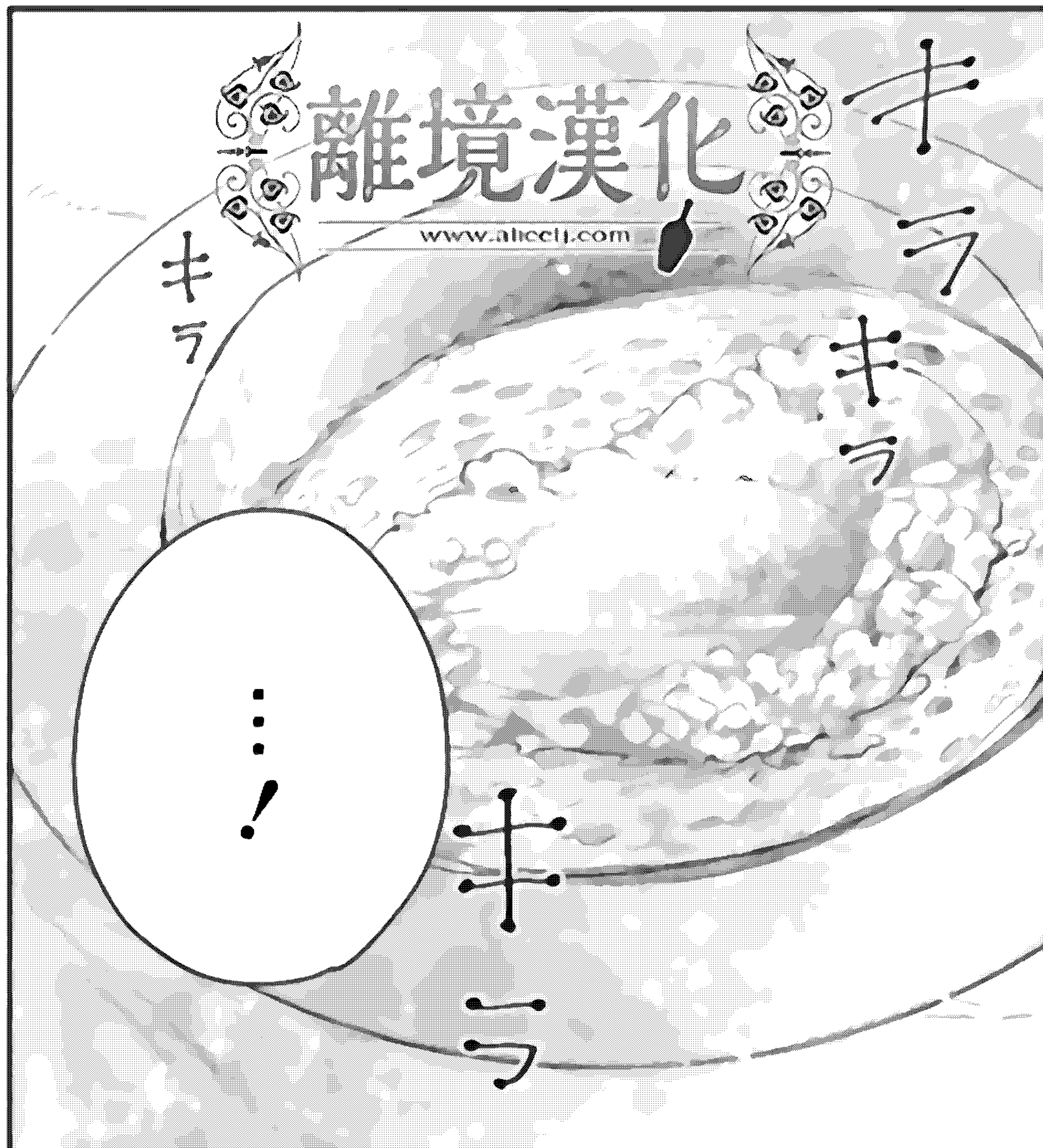
這不是幻覺……  
哈里耶大人  
就坐在我眼前

沒想到  
這樣的一天  
會到來……

00



暗







柔軟而蓬鬆……

但又很有嚼勁  
口感真是  
不可思議……／

還有這個黃油  
能吃出裡面的蘋果碎  
一點也  
不比奶製黃油遜色

好吃得難以置信！



——拜托了  
哈里耶

我這一生  
別無他求





我把你  
當哥哥一樣仰慕

這次我並非作為王女  
而是以勞拉的身份  
懇求你

請你

一定要將戀愛藥  
弄到手——...



寒境離

www.wattpad.com

To be Continued...

這份戀愛的截止時間是

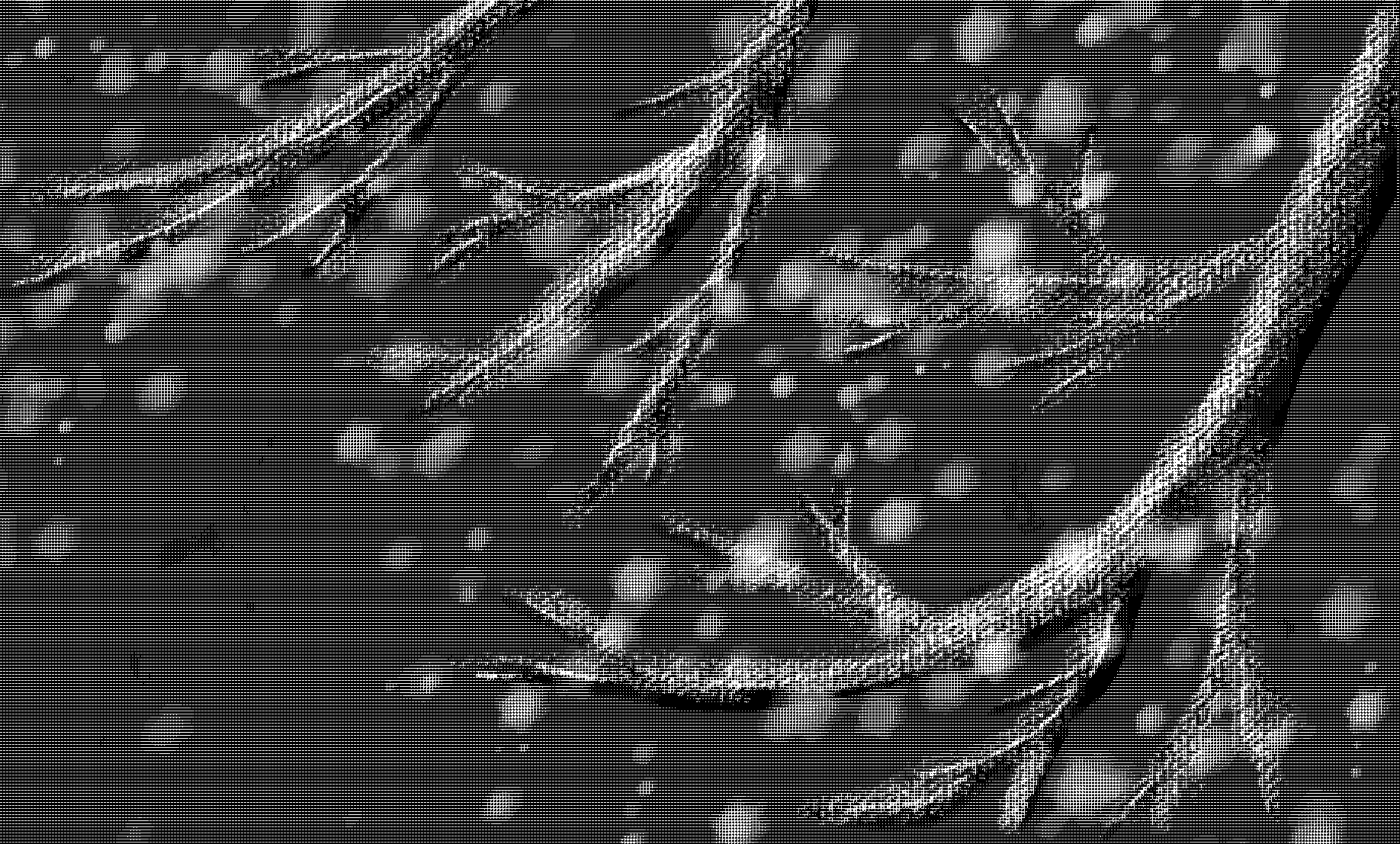
戀愛藥完成之日

離境集

[www.aliceclj.com](http://www.aliceclj.com)

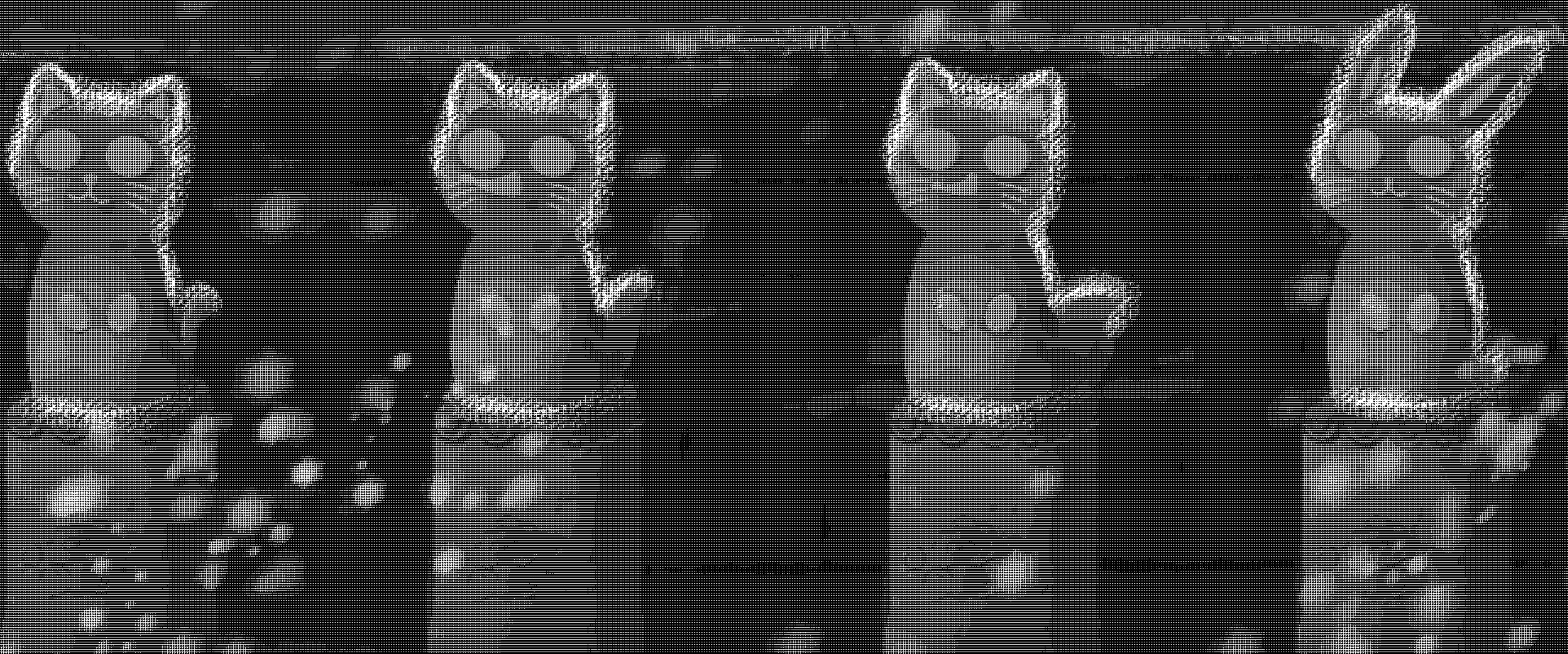
漫畫第1卷 2020年12月28日發售





# 虎境

日本出版  
株式会社  
東京  
1981年



**!! 招募中 !!**

**翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教**

**关注新浪微博: 离境论坛**

**微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga**

**论坛地址: [www.alicelj.com](http://www.alicelj.com)**

**可直接加个人 Q: 113565352**

**!! 离境汉化 !!**

IMMIGRATION  
officer

15.10.2001

IMMIGRATION  
12 JAN 1985

IMMIGRATION  
2 JAN 1985

离境汉化组

DEPARTED

DEPARTED

离境汉化组

离境汉化组

25.12.1980

15.10.2001

DEPARTED

离境

汉化组

13

IMMIGRATION

离境汉化

185

离境汉化组

DEPARTED

26 Feb 2011  
DEPARTED

DEPARTED

25 12 256

DEPARTED

离境汉化组

<http://www.alicelj.com>